



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30003058

1 August/ août, 2022

**Subject/ Objet: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION 30003058 -
Geotechnical Investigation – Escoumins Harbour – Anse Aux Basques
Étude Géotechnique – Havre de pêche des Escoumins – Anse-Aux-Basques**

ADDENDUM # 1 / ADDENDA N° 1

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

Questions and Answers / Questions et réponses:

Question 1: Appendix A, Section 1.4.1: Are Rock Permeability Tests Actually Required?

Answer 1: Yes, in order to gather as much information as possible on the quality of the rock in place for the design of anchors/sockets.

Question 2: Appendix A, Section 1.4.2: How are we paid for any Nilcon scissometer tests (determination of undrained shear strength)?

Answer 2: As part of the bidding process, tenders should consider that there are no clay layers to be tested. However, tenders shall provide a unit rate (per hole) that will include all costs incurred in testing the clay layers encountered in a single hole. This unit rate is shown under item 5a in the Basis of Payment page 32 of the Request For Proposal.

Question 3: Appendix A, Section 1.4.3: Are hydraulic conductivity and salinity tests really required?

Answer 3: Yes, to gather information for land-based management of sediments that would be dredged.

Question 4: Appendix A, Section 4: Is an English-language version of the final report really required?

Answer 4: Yes because the geotechnical and environmental report could be part of the appendices in a call for tenders for the design of new structures and the federal government must submit all documents in both official languages.

.....

Question 1 : Annexe A, section 1.4.1 : Est-ce que les essais de perméabilité dans le roc sont réellement requis ?

Réponse 1 : Oui , afin de récolter le maximum d'information sur la qualité du roc en place pour la conception des ancrages/emboitures.

Question 2 : Annexe A, section 1.4.2 : Comment se fait-on payer pour la réalisation des éventuels essais au scissomètre Nilcon (détermination des résistances au cisaillement non drainées) ?

Réponse 2 : Dans le cadre du processus d'appel d'offres, les soumissionnaires doivent considérer qu'il n'y a pas de couche d'argile à analyser. Cependant les soumissionnaires doivent fournir un taux unitaire (par trou) qui comprendra tous les frais encourus pour effectuer les essais sur les couches d'argile rencontrées lors d'un forage d'un même trou. Ce taux se trouve à l'item 5a dans la Base de Paiement à la page 32 de la Demande De Proposition.

Question 3 : Annexe A, section 1.4.3 : Est-ce que les essais de conductivité hydraulique et de salinité sont vraiment requis ?

Réponse 3 : Oui afin de récolter de l'information pour la gestion terrestre des sédiments qui seraient dragués.

Question 4 : Annexe A, section 4 : Est-ce qu'une version anglophone du rapport final est vraiment requise ?

Réponse 4 : Oui car le rapport géotechnique et environnemental pourrait faire partie des annexes dans un appel d'offres pour la conception des nouvelles structures et le gouvernement fédéral doit soumettre tous les documents dans les 2 langues officielles.